



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2002/90
9 January 2002
CHINESE
Original: ENGLISH/FRENCH

人权委员会
第五十八届会议
临时议程项目 14 (a)

特定群体和个人：
移徙工人

暴力侵害移徙女工问题：
秘书长的报告

导 言

1. 人权委员会第 2000/54 号决议请秘书长考虑到各国的看法，并根据联合国系统内各机关和机构、政府间组织和包括非政府组织在内的其它来源提供的所有资料，向人权委员会五十八届会议提交一份关于暴力侵害移徙女工问题的后续综合报告。本报告是按该要求提交的。

2. 在此，还应回顾，大会第 54/138 号决议请秘书长向大会第五十六届会议提交一份关于暴力侵害移徙女工问题的报告。大会第五十六届会议已经收到了秘书长根据该决议提交的报告(A/56/329)。报告审查了各国和联合国系统各组织以及各人权组织和机构最近采取采取的一些主动行动和措施。因此，本报告不再重复已提交大会的资料。

3. 提交大会的报告在审查各人权组织和机构采取的主动行动时，回顾人权委员会关于人权和移民问题特别报告员和暴力侵害妇女问题特别报告员均阐述了，

移徙女工问题和移徙女工蒙受的各种形式的暴力行为。1994 年，暴力侵害妇女问题特别报告员查明了，从不人道的工作条件，诸如冗长的时间、无休息日和不支付工资、饥饿，直至殴打和强奸做法等侵害移徙女工的各类暴行。非熟练女工、尤其诸如佣工，蒙受的暴行比其他妇女蒙受的暴行更严重、类型为更多。她提交本届委员会的报告继续探讨了妇女蒙受暴力之害的问题。

4. 2000 年 5 月，移民人权问题特别报告员向《反对种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象世界会议》筹备委员会第一届会议，提交了一份题为“对移民——移徙妇女的歧视：寻求补救办法”的报告(A/CONF.189/PC.1/19)。她的报告除其它外，阐述了贩运、家佣工受害者的境况、侵害移徙妇女和女孩的暴行、基于性别的侵害移徙妇女暴力行为，以及非国民无补救办法求助造成的某些后果。移徙妇女的待遇仍是一个令人关注的问题，是她任务的一个重要部分，她提交委员会本届会议的报告将加以讨论。

5. 本报告载有根据第 2000/45 号决议提出的实质性答复摘要，所收到的答复来自下列各方：突尼斯、欧洲委员会、国际移徙组织(移徙组织)、联合国儿童基金会(儿童基金会)、联合国人口基金(人口基金)、世界银行和非政府组织：法兰西自由。任何新的实质性答复均将载录于本报告的增编。

一、各国针对侵害暴力移徙女工问题采取的措施

6. 突尼斯海外女工的居留问题和工作条件始终是受到突尼斯移民政策极为关注的问题。在为增进妇女和家庭长期推行的国策中，国家政府着重关注到了移徙妇女及家庭问题。整个 90 年代中，实际上已推行了重大的法律改革并颁布了新法律，旨在确立起家庭中的平等和共同的责任、妇女人身健全权和公民的平等地位。

7. 90 年代期间创建的“妇女及第二代问题”社，这项政策的推行过程中关注到了改善移徙妇女境况的问题。“妇女及第二代问题”社是妇女聚会和交流的场所，从而可使妇女就其关注问题寻找出对策并得到全面充分的了解。在一些突尼斯侨民家庭显然较为集中的国家内，使馆为主管社会事务的参赞增设了社会事务助理，增强了这项社会服务工作。

8. 此外,《第十个国家发展计划》(2002 至 2006 年)已确定了以移徙妇女和家庭为具体对象的目标。

二、联合国机构采取的措施

9. 联合国人口基金(人口基金)在关于基于性别暴力问题的工作范围内,继续处理暴力侵害妇女问题。人口基金提及其工作的重点之一是,与决策者携手开展对女孩的教育,预防基于性别的暴力。人口基金通过开展对曾遭贩运之害妇女的工作,来处理这个问题,因为基金认为,贩运妇女和女孩问题与移徙问题密切相关。为此,人口基金正在形成一种处理贩运妇女和女孩问题的系统性做法,并正在筹备于 2002 年举行一次针对贩运问题的咨商会议。这次咨商会将加深人口基金加此问题的了解、建立有效解决针对此问题的多部门网络,并为人口基金以及联合国其它各机构和各国政府及非政府组织拟订区域、分区域和国别战略。

三、政府间机构采取的措施

10. 欧洲委员会提供了其议会男女平等机会问题委员会最近通过的报告“制止贩运妇女的运动”的资料。报告承认妇女和儿童是社会中最易遭贩运之害的社会成员,因为他们往往是蒙受贫困和不利的经济情况影响的首当其冲者。报告指出,妇女的贫困与没有政治、社会和经济前途和独立性相关,因为她们无法取得经济资源,不论是贷款、财产、所有权还是继承权,甚至也受不到教育。报告还确认,妇女为找工作而移徙的情况日益增加。

11. 报告指出,剥削妇女是贩运问题的主要特点,并可视为是当代形式奴役制。不论这些妇女受害者是本人设法移徙的,还是遭绑架或被拐骗前往从事她们参加的活动的,她们都往往蒙受了最恶劣的性、生理和心理暴力的侵害。

12. 国际移徙组织(移徙组织)承认,贩运是一种侵害妇女的暴力形式。移徙组织指出,除了乱伦和为了名誉或嫁妆遭杀害之外,对妇女的暴力侵害从口头污辱到人身虐待、色情剥削、武装冲突中的强奸等行为。贩运移徙妇女是侵害妇女最残暴的形式之一,国际社会必须采取有力、非强制性协调性对策。这项对策须包括拟订和实施旨在惩治贩运者的政策和立法,并保护和通报可能的受害者。若

要实施负责任的移徙流动管理以维护移徙妇女利益，各国必须具备采取决定性和充分对策的意愿和能力，以应付移徙与暴力之间的相互关系形成的挑战。就贩运移民问题而言，移徙组织尤其关注的是，那些先后被骗或被迫陷入遭经济剥削境地的移民，由此落入了被强迫劳动、强制奴役、胁迫、债务质役不得脱身，或他们其它基本人权受侵犯的深渊。此外，移徙组织关注的是，贩运对一些移民起源国、以及过境国和接受国均造成的移徙管理问题，因为贩运破坏了条理有序的移徙，并违反了某些类的国家法律，包括移民法。

13. 移徙组织重申，再怎么强调对移徙妇女的教育也不过分。通过加强教育，她们不仅知道移徙的好处，而且还了解到非法移徙和贩运的危险性，并懂得如何保护自己免遭各种形式的暴力的侵害。

14. 移徙组织还经管语言培训和文化风俗介绍方案。这类方案增强了与接受国雇主的交流能力，减少受剥削的可能性。这些以及其它一些打击贩运措施，将协助潜在的移徙女工离境出国前事先了解到重点情况，以助她们避免沦为贩运者掌中的猎物。

15. 世界银行提供了世行就暴力侵害妇女问题进行的活动的资料。世行表明，尽管该行并非直接地研讨暴力侵害移徙女工的具体问题，但世行为制止基于性别的暴力开展的活动，很可能会对此问题产生影响。世行的调研和最近的出版物，都将暴力问题视为无权力和“境况不利”的因素进行审议。在世界的借贷和非借贷倡议行动框架内，世界银行制订了各种国别项目，为处理诸如家庭内暴力、性暴力、贩运妇女和一切暴力侵害妇女形式等问题提供了援助。在这些项目下开展的活动包括法律咨询、社会服务和举办研讨会。参与的有阿尔巴尼亚、肯尼亚、立陶宛和厄瓜多尔等一些国家。世界银行还就基于性别的暴力问题与各国政府展开政策对话。举行这些对话，除其它之外，是为了增强各有关部提供的服务，旨在减少家庭暴力、支持立法改革，以及推广提高认识的活动。在世行的各类国别活动框架内，世界银行与国家妇女组织、法律援助团体、非政府组织和联合国各机关和机构，诸如世界卫生组织、联合国教育、科学及文化组织、联合国妇女发展基金、联合国粮食及农业组织和联合国儿童基金会携手合作开展工作。

四、非政府组织采取的措施

16. 关于法国的立法，法兰西自由组织指出，目前尚未制订关于暴力侵害法国境内移徙女工的法律。移徙女工可诉诸于法国禁止暴力侵害妇女的条例和法律。然而，法兰西自由组织指出，政府采取行动禁止暴力侵害妇女是最近的事。为此，妇女权利国务秘书决定增强反对暴力的政策，并将反对暴力侵害妇女列为优先工作。

五、结 论

17. 根据提交本届人权委员会会议的资料，会议注意到，各国和国际及区域组织虽报告了为针对移徙问题和援助移民、贩运妇女问题和暴力侵害妇女问题，包括工作地点的暴力问题等所采取的措施，然而却极少有报告提及针对暴力侵害移徙女工问题采取的具体措施。尽管情况有所好转，显然还需要更广泛地掌握关于移徙女工境况的资料和数据，以辨明具体的战略。

18. 尽管贩运与移徙之间存在着关连关系，但移徙女工沦为暴力受害者的情况，不应惯常性地与遭贩运之害妇女蒙受的暴力等同看待。因此，人权和移民问题特别报告员在研究移徙女工沦为暴力受害者的具体问题上可发挥重大的作用。这个问题应视为特别报告员任务的一部分。

-- -- -- -- --